

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN



APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32. — Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

# JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

## RIPOLL & C<sup>IE</sup>

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:  
Bureaux et Magasins: Colbert, 24.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

# Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

## MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA  
CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Telephone num. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS - SOLLER (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181



FRUITS & PRIMEURS  
COMMISSION CONSIGNATION

**EDUARDO CANTÓ**

120, Rue Saint-Denis, 120  
PARIS  
Télégramm. Eduarcanto 50  
Téléphone Gutenberg : 12-97  
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14  
BRUXELLES  
Télégram. Eduarcanto  
Téléphone : 17-07-79  
— Registre du Commerce 47.219 —

**VDA. DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

**La Equitativa**

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y de su familia reclaman que lo hagamos.

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre .....

Calle .....

Año de Nacimiento .....

Envíe este cupon señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.

**J. Robillard y C.ª valencia**

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

**MARIOLA**

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)

**CASA MIGUEL MARTORELL**  
FUNDADA EN 1904

**JUAN REYNÉS SOBRINO**  
SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
Calle de Senia Bonastre, 7 = CARCAGENTE (Valencia)  
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE



**HISTORIA UNIVERSAL**  
NOVISIMO ESTUDIO DE LA HUMANIDAD  
PUBLICATIONES DEL INSTITUTO GALLACH BARCELONA

**VELLO**  
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado  
**DEPILATORIO GVIDOR**  
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

suscripciones:  
Librería de Salvador Calatayud  
Luna, 27  
SOLLER

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

**JACQUES VICENS**

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

**MARSELLA**

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M.ª AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900  
FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

**J. COMES & L. CAVAILLÉ**

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan TELEPHONE 6-45  
Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

**VINOS GARANTIDOS**

Cooperativa Felanitx  
Calle de la Rectoria, n.º 15-SÓLLER.

**T. B. O.**

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: Librería de Salvador Calatayud-Luna, 27  
SOLLER

Para el domingo, día 13

Farmacia de turno

Jaime Torrens-Plaza de la Constitución

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco del Paseo del Príncipe

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.-Luna, 27

**Dra. María Llabrés**

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.



# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LOS SABADOS

## DE LA "UNION DE DERECHAS"

numeroso público.—Hablan D. Guillermo Castañer, D. José M.ª Valiente y D. Dimas Madariaga

D. José M.ª Valiente y D. Dimas Madariaga

El próximo pasado en la sesión de la "Unión de Derechas" tuvo lugar un acto por la incipiente entidad "Derechas".

D. GUILLERMO CASTAÑER RULLÁN

Comienza diciendo que habla en nombre de la Comisión organizadora de la "Unión de Derechas", con el propósito de presentar un auditorio los relevantes personajes que honran con su presencia, el acto de "Acción Nacional".

El orador, durante su peroración fué constantemente interrumpido por aplausos, y al terminar fué premiado con una calorosa ovación.

Seguidamente pasó a hacer uso de la palabra el diputado a Cortes por Toledo D. DIMAS MADARIAGA

Comienza diciendo que ha venido a Mallorca cumpliendo con su obligación, pero que pocas veces ésta recompensa tan gratamente el sacrificio que uno se impone como le ha recompensado esta vez a él, al darle ocasión de admirar esta tierra deslumbradora que lleva por nombre Mallorca.

Defendemos la religión porque creemos que las relaciones sociales han de estar informadas de una moral como la que defendemos la moral de Dios. Defendemos la moral religiosa porque es el lazo que une la familia, ya que ésta no está consolidada tan solo por la voz del sentimiento, sino que también por la comunidad de ideas.

Desde un principio la religión tuvo sus mártires y sus confesores; y esta misma religión hoy tan vilipendiada, fué la que unió las tribus en pueblos y los pueblos en naciones, dejando oír la voz de Dios, pronunciando aquellas hermosas palabras que son el código de todas las naciones: "Amaos los unos a los otros".

Defendemos la Patria una e indivisible, la Patria que nos legaron nuestros antepasados que seguramente ahora deben rememorarlos angustiados en su tumba al ver como hoy quien se esfuerza en desgajar aquella patria que con tantos esfuerzos ellos engrandecieron y consolidaron.

Queremos reconocer los derechos que asisten a las regiones, sin que por ello se falte a la unidad de la patria, a aquella patria grande que formaron los Reyes Católicos.

Defendemos la familia porque ésta es la célula de la sociedad, fuente en donde bebemos los primeros afectos, rincón de nuestra niñez donde se forma nuestro ser preparándonos por el porvenir. El Santuario, pese a quien pese, donde se ha de conservar incólume nuestra nobleza, nuestra honradez y nuestra caballerosidad.

Defendemos la propiedad porque reconocemos el derecho a conservar lo amasado por nuestros músculos e inteligencia.

Glosa admirablemente el derecho de propiedad como péndulo regulador del orden económico.

a su madre. No pongamos pues en peligro a la Iglesia.

Recomienda disciplina, recalando que ha dicho disciplina y no tiranía, pues no hay que imitar a los contrarios.

Glosa la espiritualidad que anima a las derechas, espiritualidad de la que carecen los de la acera de enfrente.

Invita a que se desconfe de esos elementos conservadores de nueva cepa, sin bases morales y animadas solo por principios materiales. Si tenéis capital en el bolsillo, desconfiad de esos que dicen que vienen a defenderlo, sin hablaros de vuestro tesoro espiritual.

Trabajad todos con entusiasmo, con fé y con técnica, sin fijaros en el número, y el triunfo será nuestro.

Termina diciendo que siente no poder ser más largo por tener que marcharse a Palma desseguida, donde tiene anunciada una conferencia, pero—dice—confío en poder volver después de las próximas elecciones para felicitaros por vuestro triunfo y declararos dignos de vuestros padres, dignos de Dios y dignos de la patria.

El orador, durante su peroración fué constantemente interrumpido por aplausos, y al terminar fué premiado con una calorosa ovación.

Seguidamente pasó a hacer uso de la palabra el diputado a Cortes por Toledo

Comienza diciendo que ha venido a Mallorca cumpliendo con su obligación, pero que pocas veces ésta recompensa tan gratamente el sacrificio que uno se impone como le ha recompensado esta vez a él, al darle ocasión de admirar esta tierra deslumbradora que lleva por nombre Mallorca.

He dicho obligación, porque una obligación es que cuando peligran los principios básicos de la sociedad, todos cuantos tengan algo que perder moral y materialmente salgan a la plaza a defenderse de la revolución social que se está cacareando para infundir miedo a los medrosos.

Las derechas acudimos a la palestra para defender cinco principios que son: Religión, Patria, Familia, Trabajo y Propiedad.

Defendemos la religión porque creemos que las relaciones sociales han de estar informadas de una moral como la que defendemos la moral de Dios. Defendemos la moral religiosa porque es el lazo que une la familia, ya que ésta no está consolidada tan solo por la voz del sentimiento, sino que también por la comunidad de ideas.

Desde un principio la religión tuvo sus mártires y sus confesores; y esta misma religión hoy tan vilipendiada, fué la que unió las tribus en pueblos y los pueblos en naciones, dejando oír la voz de Dios, pronunciando aquellas hermosas palabras que son el código de todas las naciones: "Amaos los unos a los otros".

Defendemos la Patria una e indivisible, la Patria que nos legaron nuestros antepasados que seguramente ahora deben rememorarlos angustiados en su tumba al ver como hoy quien se esfuerza en desgajar aquella patria que con tantos esfuerzos ellos engrandecieron y consolidaron.

Queremos reconocer los derechos que asisten a las regiones, sin que por ello se falte a la unidad de la patria, a aquella patria grande que formaron los Reyes Católicos.

Defendemos la familia porque ésta es la célula de la sociedad, fuente en donde bebemos los primeros afectos, rincón de nuestra niñez donde se forma nuestro ser preparándonos por el porvenir. El Santuario, pese a quien pese, donde se ha de conservar incólume nuestra nobleza, nuestra honradez y nuestra caballerosidad.

Defendemos la propiedad porque reconocemos el derecho a conservar lo amasado por nuestros músculos e inteligencia.

Glosa admirablemente el derecho de propiedad como péndulo regulador del orden económico.

ejecutoria, por cuanto el hijo de Dios fué trabajador y buscó los Apóstoles entre trabajadores. Nosotros los trabajadores manuales, escritores pintores, escultores, etc., somos tan aristócratas como los aristócratas de la sangre y los aristócratas del dinero, y nuestro lema que debe guiarnos de continuo es el de "Vivir para trabajar para que lo vea Dios."

Hay que parangonar—dice—las promesas de antes del 12 de Abril y las realidades de ahora.

Antes se lanzó la bandera de la libertad, igualdad y fraternidad para todos.

Ahora, en nombre de la libertad, dicen que muera el que no piense como yo. En nombre de la libertad se expulsa a los jesuitas de España confiscando sus bienes. En nombre de la libertad se prohíbe la enseñanza religiosa y en nombre de la libertad se mete en la cárcel a cuantos opinan lo contrario de los mangoneadores del poder. En nombre de la libertad se envía a Bata a hombres que no han hecho ni más ni menos que seguir sus doctrinas.

En nombre de la igualdad se propone el reparto de todo y se anuncia una reforma agraria que no llega a efectuarse nunca.

En nombre de la igualdad, mientras aumentan los gastos y no se hacen economías, la igualdad que se nos ofrece es subir la contribución al ya agobiado contribuyente cuando antes lo que precisaba, para dar ejemplo, era que los diputados se dejaran rebajar sus dietas.

En nombre de la fraternidad a quien no profesa las doctrinas de los intelectuales de última hora, se le niega el derecho a la vida y se persigue a los obreros con un monopolio vergonzoso ejercido por el socialismo.

Ya no es posible estar quieto en casa. Cuando los hombres hayan dado la cara, algunos se habrán sacrificado, pero se habrá salvado lo más fundamental de la sociedad.

No merece el dictado de hombre el que se está quieto en su casa permitiendo se nos quiten los derechos que tenemos de educar a nuestros hijos; y que se nos implante la ley del divorcio, ley que deja a los matrimonios disueltos y a los hijos en la calle, rompiendo los vínculos familiares y convirtiendo el matrimonio en un contrato mercenario. Puede llegar a momento—continúa diciendo—en que este huracán desecarismo pase por vuestra puerta y destrozé despiadadamente aquello en que vosotros habeis puesto vuestras dulces ilusiones.

No encontramos—dice—an'e unas aguas desbordadas que todo lo arrastran consigo llevándose de la tierra las materias que la vitalizan. Y nosotros queremos aguas mansas que empapen y fertilicen la tierra, y a amansar este impetuoso elemento es a lo que debemos dedicarnos.

Los hijos de España, debemos hacer eso si queremos salvar la Sociedad.

Si así lo hacemos que Dios nos lo premie y si no, que Dios nos lo demande.

El señor Madariaga, durante y después de su peroración fué entusiastamente aplaudido.

A continuación sube a la tribuna don Guillermo Ripoll quien da las gracias a todos los concurrentes por haberse dignado asistir al acto, y anuncia para el próximo domingo a las diez, en el Teatro Victoria una conferencia que pronunciará un destacado personaje de las derechas.

Seguidamente comienza el desfile de las numerosas personas que asisten a la reunión, lo cual dura largo rato, y dentro del mayor entusiasmo.

### Pensamientos

*Tristezas de la muerte: Gran entierro, mucha vanidad, poco sentimiento, pleitos testamentarios...*

*Filosofía oculta, pero muy de pensar-se: «Voy a morir!... ¿Qué será de mí?»...*

*¿Tú no sufres nada?... ¿y te quejas?... ¿y estás triste... Pero de qué?...*

*¿Tienes penas? Conténtate con que duerman aunque no se vayan.*

*Un amigo es una fruta preciosa mientras no le entra el gusano.*

*El que sabe mucho se admira poco; y el que sabe poco se admira mucho.*

### SOCIALES

#### II

## El Cristianismo y la Cuestión Social

Se oye decir hoy con mucha razón a los que se preocupan de nuestra sociedad y de la suerte de los obreros: "Qué lástima que Enciclica *Rerum Novarum* sea tan poco conocida de los trabajadores!"

Pero, no se podría decir más bien: "Qué lástima que sea tan poco leído y meditado el Evangelio!"

La lectura del Evangelio, ella sola, bastaría para abrir muchos ojos y echar por tierra muchos prejuicios. En ninguna parte como allí se encontrará igual rehabilitación del trabajo, del sufrimiento y de la pobreza. Ningún libro contiene anatemas más enérgicos contra la riqueza egoísta e insolente.

Recordemos solamente la parábola del mal rico y del pobre Lázaro, que opone tan vivamente la abundancia pletórica a la miseria hambrienta.

Recordemos también el juicio severo pronunciado por Cristo contra aquel mal sirviente, que habiendo sido perdonado de su deuda cuantiosa, exige de su semejante, con increíble dureza, el pago inmediato de una suma módica.

Recordemos aún la declaración formal del Maestro, afirmando en términos llenos de sabor oriental, que "es más fácil a un camello pasar por el ojo de una aguja que a un rico el entrar en el reino de los cielos."

Recordemos por fin la primera de las Bienaventuranzas, dirigida a los pobres de bienes materiales e a los que, teniéndolos, los parten liberalmente con sus hermanos necesitados.

Es evidente que si Jesús cuenta entre sus amigos a algunos ricos, no cesa, por otra parte, de proclamar todas las grandezas del trabajo y de la pobreza.

Primeramente, por su ejemplo. Su nacimiento en un establo es celebrado por unos sencillos pastores; en el taller de Nazaret su padre nutrido no es más que un pobre carpintero, y Cristo no fué otra cosa durante los treinta años de su vida oculta...

Al escoger a los doce hombres que había de asociar a su misión, desdénó los sabios doctores de Israel para llamar a algunos pobres, que ejercían el oficio humilde de pescador.

Lo que proclamó con su ejemplo, Jesús lo enseñó solemnemente con su palabra. El Discurso de la Montaña es la glorificación más estupenda de los pobres, de los humildes, de los que sufren, de los perseguidos, que hayan escuchado los oídos humanos.

No solamente fija el Código de felicidad que lleva a los hombres, sino que lo realiza en su persona en sus mínimos detalles.

Fué pobre, "El que no tenía una piedra donde repasar su cabeza..."

Fué manso, El que fué conducido a la muerte como un cordero...

Lloró sobre su ciudad ingrata y sobre la pérdida de los suyos...

Tuvo hambre y sed de justicia, pues se entregó para reparar la Justicia divina.

Fué misericordioso con todos los culpables que se llegaron a El...

Fué puro de toda marcha, pues pudo decir: "Quié de vosotros me convencerá de pecado?"

Fué pacífico, El que mandó a Pedro que volviera la espada a la vaina...

Fué perseguido por el odio de sus enemigos a causa de la Verdad que enseñaba...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

queremos responder a una objeción que puede formularse en muchos espíritus:

"No es la rehabilitación de los pobres que pedimos, es la supresión de sus males."

Supresión de los males!

Supresión del dolor!

Ciertamente, Dios podría realizar desde ahora este deseo ardiente de todos nosotros.

No lo hace sin embargo.

Ha decretado, en su sabiduría eterna, someternos a las pruebas de la vida presente antes de admitirnos a la felicidad perfecta.

Los hombres podrán pues rebelarse y blasfemar, inventar métodos y propagar doctrinas; jamás sus esfuerzos llegarán a suprimir totalmente la miseria y el dolor.

Sin embargo, para el cristiano es, no sólo imposible, sino que puede aún transformarlos en fuentes de la más pura alegría.

¿Cómo?

Por medio de la Religión.

La Religión, al poner en el corazón del hombre la esperanza de la felicidad eterna, aligera de pronto los sufrimientos presentes.

"Creo y doy por cierta una doctrina cuyos seguidores se dejan matar", ha dicho alguien; los mártires aceptaron gozosos todos los dolores para afirmar su fé en la patria futura reservada a su heroísmo.

"Los sufrimientos presentes no son nada, en comparación de la gloria que se nos prepara."

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...



# NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

# F. MAYOL & FRÈRE BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en **Pommes de terre nouvelles**

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. : Boufarik  
MAYOL. : Birkadem  
MAYOL. : Fort-de-L'Eau  
MAYOL. : Zéralda  
MAYOL. : St. Chamond  
MAYOL. : Chavanay  
MAYOL. : Cavaillon  
ORANGERIES. : Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1 - 11  
BIRKADEM 0 - 82  
FORT-DE-L'EAU 0 - 39  
ZERALDA 0 - 06  
ST. CHAMOND 2 - 65  
CHAVANAY 0 - 13  
CAVAILLON 1 - 48  
MARSEILLE Colbert 87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 16 de Febrero 1932

(Continuación)

Los Sres. Puig, Mayol y Colom (D. Antonio) dicen que ignoran se tomara ningún acuerdo respecto al particular.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que fue precisamente un acuerdo del Ayuntamiento, siendo precisamente él el autor de la proposición.

Los mismos Sr. Puig, Mayol y Colom (don Antonio) reiteran su afirmación de que lo ignoran, y piden se lleve a la sesión el libro de actas para averiguar la certeza de lo afirmado por los Sres. Serra y Colom (D. Miguel).

El Sr. Presidente dice que se traerá a la próxima sesión, y como el Sr. Puig interesa sea en ésta, el Sr. Secretario dice no ser posible de momento ir a buscar unos datos que se ignoran que acta figuran, lo que traería una pérdida grande de tiempo.

Al fin se acuerda que en la próxima sesión se traigan los antecedentes que figuren en acta respecto al acuerdo que se discute.

Se concede autorización:

A D. José Morell Casasnovas, como mandatario del D.ª Rosa Rullán, para verificar obras de reforma en la casa n.º 8 de la calle de Batách.

Al mismo Sr. Morell, como encargado de D.ª Margarita Coll para enlucir y blanquear la pared lateral de la casa n.º 4 de la calle de las Almás.

Al mismo Sr. Morell, como representante de D.ª María Mayol, propietaria de la casa n.º 121 de la calle de la Luna para demoler la mitad del grueso de la pared divisoria de dicha casa y la n.º 119 de la misma calle propiedad del Sr. Antonio Coll, y al propio tiempo blanquear la fachada de la casa n.º 121.

Pasa a Informe de la Comisión de Sanidad una solicitud presentada por D. Amador Coll Encinat, como mandatario de D. Antonio Morell Moray, en súplica de permiso para levantar en un solar de la Manzana 15, A un cuerpo de edificio de planta baja destinado a vivienda.

Se concede autorización a D. Gabriel Pascual Bisquera, como mandatario de la señora Viuda de D. Antonio Casasnovas para edificar una nueva casa en un solar sito en una travesía del camino de la Figuera al de Fontanils, y al propio tiempo se acuerda concederle el bordillo necesario para la construcción de una acera adosada a la casa en proyecto.

Se acuerda que la Comisión de Obras señale la oportuna alineación para cercar con regilla una finca lindante con el callejón de Can Eou que va desde S. Aeburada a Can Rus, cuya finca es propiedad de D. Francisco Castañer Arbona.

Acuérdase someter a Informe de la Comisión de Obras una instancia presentada por

D. Juan Casasnovas Casasnovas, como representante de D. Antonio Frau Puig para realizar varias obras en un solar contiguo a la casa n.º 9 de la Plaza del Estradors, consistentes en cubrir unos metros un muro de cerca y cubrirlo con un tejado.

Se concede permiso al mismo D. Juan Casasnovas Casasnovas, como mandatario de D. Ramón Oliver para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 8 de la calle del Celler.

Se acuerda someter a Informe del Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia presentada por D. Martín Cifre Orell en nombre de D. Jaime Coll propietario de la casa n.º 65 de la calle del Mar, para levantar el techado del desván de dicho edificio y construir en la misma dos habitaciones.

Pasa a Informe de la Comisión de Obras y de la de Sanidad una instancia presentada por D. Martín Cifre Orell, en calidad de encargado de D. José Balaguer Vicens para construir una casa destinada a varias viviendas particulares y construir la correspondiente acera adosada a la fachada del edificio en proyecto.

Se acuerda someter a Informe del Ingeniero Jefe de Obras Públicas y de la Comisión de Sanidad una instancia firmada por D. José Morell Colom, como encargado de D.ª Ana Bernat Mayol, en súplica de permiso para derribar la casa señalada por el número 5 de la Avenida de Cristóbal Colón y construir en el mismo solar un edificio destinado a vivienda particular.

Acuérdase que las Comisiones de Obras y Sanidad emitan Informe a la instancia presentada por D. José Morell Casasnovas, como representante de D. Miguel Castañer propietario de un solar sito en la esquina de la calle de San Jaime y Rullán Mir, (ensanche de Can Pareta) para construir en el mismo una casa.

Oídos los oportunos informes favorables emitidos por las Comisiones de Obras y Sanidad, y también por el Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller se concede autorización:

A D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D. Bartolomé Oliver Gamundi, para construir una casa de planta baja y un piso en un solar lindante con el estanco de la Huerta, sito en la carretera del Puerto.

A D. Martín Cifre Orell, como representante de D. Jaime Coll Mayol, para construir una casa en un solar situado en el kilómetro 34 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

A D. José Morell Colom como mandatario de D. Antonio Bennasar Joy, para construir un cuerpo de edificio en la parte del corral de la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Gabriel Bisbal para construir una casa y un muro de cerca en un solar situado en la finca denominada Es Través sito en el Puerto de Sóller.

A D. Martín Cifre Orell como representante de D.ª Isabel Seguí Bauzá para construir

una casa destinada a vivienda en un solar situado en el kilómetro 9 del kilómetro 34 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

Y a D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de Bartolomé Colomar Ferrer para derribar una casa vieja sito en el kilómetro 4 del kilómetro 35 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, y construir en el mismo solar un nuevo edificio.

Se da cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la administración municipal de arbitrios, durante el mes de Enero último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, los cuales son por el primer concepto 10 047'96 ptas. y por el segundo 2 151'61 ptas.

El Sr. Serra se interesa para que se anuncie a los vecinos morosos en el pago de arbitrios atrasados que a principio de Marzo próximo se procederá a la cobranza por la vía de apremio de las cantidades que adeudan.

El Sr. Puig se interesa para que en primer lugar se proceda al cobro de los débitos más antiguos.

Se discute este asunto y se acuerda publicar un edicto en la prensa local dando un plazo de 15 días para el pago de sus débitos a dichos deudores y colocar en la tablilla de avisos del zaguán de la casa Consistorial una lista de los indicados vecinos y la respectiva cantidad que adeuden.

Se da cuenta de otra relación de cantidades recaudadas por la indicada Administración de arbitrios, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales los cuales se elevan a la suma de 337'77 ptas.

Se acuerda el ingreso en la caja comunal de la suma de 12.891'05 ptas. cantidad correspondiente al último plazo del donativo hecho por D. Miguel Bisbal con fines escolares.

Se da cuenta de una instancia presentada por D. Antonio Rotger Femenias solicitando tomar parte en el concurso abierto por este Ayuntamiento para la provisión de la plaza de Profesor municipal de canto escolar. Acompañan la instancia los documentos necesarios para acreditar la aptitud del concursante.

El Sr. Colom (D. Antonio) manifiesta que en su día la minoría de la derecha liberal republicana votó contra la creación de la plaza, pero desea dejar bien entendido que en esta ocasión aceptan el nombramiento del señor Rotger como profesor, por cuanto ellos no iban contra persona alguna sino contra el puesto.

La Corporación, considerando suficientes los documentos presentados para la aprobación de las aptitudes del concursante, y siendo éste el único de los que se presentaron, acuerda nombrar a D. Antonio Rotger para el cargo de profesor municipal de canto escolar.

Seguidamente se da lectura a otra solicitud

presentada por D.ª María Mayol Colom, solicitando tomar parte en el concurso abierto por este Ayuntamiento para la provisión de una plaza de Profesor o Profesora municipal de francés. Acompañan la instancia diversos certificados acreditativos de sus aptitudes.

El Sr. Colom (D. Antonio) hace constar las mismas manifestaciones hechas con relación al anterior nombramiento.

El Sr. Puig manifiesta que no precisaba que la señora Mayol y Colom presentara tantos certificados porque su nombre, de sobras conocido, era suficiente.

Los Sres. Colom (D. Antonio), Pastor y Mayol se adhieren a las manifestaciones del Sr. Puig.

La Corporación acuerda nombrar a doña María Mayol para el cargo en concurso.

Se da cuenta de la ley de 30 de Enero último, referente a la administración de Cementerios, y la Corporación se da por enterada.

Se da cuenta de la clasificación de los partidos médicos de esta provincia, correspondiendo a esta ciudad dos plazas de Médico titular de 2.ª categoría.

La Corporación acuerda consignar en el próximo Presupuesto la cantidad necesaria para la creación de la nueva plaza.

Se acuerda proceder a la concesión del derecho a perpetuar de la sepultura números 64, 65 y 66 inscrita a nombre de D. Damián Ozonas Pastor a favor de su esposa D.ª Rosa Colom Pastor.

Se acuerda proceder a una habilitación de crédito por la suma de 30.000 ptas. para satisfacer las obras de construcción de las Escuelas Bisbal.

Y seguidamente se suspende la sesión para continuarla el día 20 del actual.

## Continuación de la sesión ordinaria celebrada el día 16 de Febrero de 1932

Preside el señor Alcalde accidental D. Miguel Arbona Colom. Asisten los concejales D. José M.ª Puig, D. Bartolomé Mayol, D. Juan Casasnovas Escalas, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. Miguel Colom Mayol, D. Ramón Pastor Arbona, don Pedro Coll Bauzá, y D. Antonio Colom Casasnovas.

Se da cuenta de una atenta circular remitida por el Sr. Presidente de la Confederación Nacional de Maestros relativa al homenaje nacional que se trata de tributar al insigne escritor español D. Jacinto Benavente, mediante la que invita al Ayuntamiento a contribuir con alguna cantidad a la realización de dicho homenaje.

La Corporación, enterada, acuerda se al referido Homenaje y contribuir al mismo con la cantidad de veinticinco pesetas.

Se da cuenta de una certificación de co titular de esta ciudad referente a las enfermedades sufridas por D.ª Magdalena Martiñelard al ser atropellada por unos de los carros propios de este Municipio, de la cual resulta que a dicha señora le ha quedado invalidez para cierta clase de funciones de su brazo izquierdo.

Enterada la Corporación, acuerda el asunto y para verificar gestiones de lo amistosos con la señora Martiñelard, crea una Comisión que integrarán los señores Serra, Colom (D. Miguel), Pastor y Colom.

Se acuerda abonar al Sr. Depositario los fondos de la Excm. Diputación Provincial cantidad de 3.362'65 ptas. imputables a aportación forzosa correspondiente al primer trimestre de este año.

Trátase de la conveniencia de instalar teléfono en la Casa-cuartel de la Guardia y teniendo en cuenta la utilidad que el servicio pueda prestar a esta ciudad, la Corporación acuerda instalarlo y gestionarlo a cargo de la Compañía que se aplique a este Ayuntamiento a tarifa más reducida.

Dáse cuenta del Decreto intrucción de la Presidencia del Consejo de Ministros, de fecha 26 de Enero último, dictado para dar efecto a la formación del Censo electoral en todas las poblaciones de España el día 1.º de Marzo próximo.

La Corporación, enterada, acuerda cuanto en dicho Decreto se dispone, y para dar efecto al señor Alcalde para nombrar al personal que sea necesario para llevar a efecto el referido censo electoral.

Se reproduce la lectura de las bases complementarias para la ejecución del Presupuesto municipal ordinario para el año actual, que quedaron sobre la mesa para su estudio.

Terminada su lectura, la minoría de Derecha Liberal Republicana presenta la siguiente proposición: «La minoría Derecha Liberal Republicana no puede dar su aprobación a las bases complementarias para la ejecución del presupuesto municipal para el año 1932 y ha de abstenerse de votar en contra por no estar conforme con el artículo 1.º que hace referencia al aumento de tributos y de gastos, que no fué causa de votar, esta minoría, en contra del presupuesto.—José M.ª Puig.—Antonio Colom.—Ramón Pastor.—Bartolomé Mayol.—Francisco Forteza, rubricados.»

El Sr. Serra dice que no comprende la proposición leída por entender que ahora no se trata de aprobar más que las bases cuyo articulado comprende solo la forma como el Presupuesto ha de ser ejecutado.

El Sr. Puig dice que su minoría, en su día (Termina en la página 5)





EL SEÑOR

Don Miguel Lladó Bernat

Falleció en esta ciudad el día 11 de los corrientes, a las cinco de la tarde

A LA EDAD DE 62 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

D. E. E.

Sus afligidos, esposa D.ª Catalina Colom Gomila; hijos, D. Damián, Srta. Francisca, D. José, Srta. Concepción, D.ª Catalina, D. Miguel, D. Juan, Srta. Antonia y Srta. María-Magdalena; hijos políticos, D. Julián Conesa, D.ª Antonia Bernat y D.ª Paula Mayol; nietos, nietas; hermano D. Juan; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, sobrinas; primos, primas y de rosario que tendrá lugar a las seis de esta tarde en la casa mortuoria, Luna, 26, procediéndose seguidamente a la conducción del cadáver al Cementerio; y al oficio funeral que tendrá lugar en la Parroquia, el próximo lunes día 14 a las diez de la mañana.

Los Ilmos. y Rdmos. Sres. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Comunicado

Sr. Director del Semanario LA VOZ DE SOLLER.

Presente.

Muy señor mío y amigo: Agradeceré a Vd. se moleste y tenga la bondad de publicar en el Semanario de su digna dirección, la adjunta cuartilla, por lo que le quedará agradecido y le anticipa gracias, su más atento amigo s. s. q. e. s. m.

Carlos COLL

Enterado de las alusiones de que fui objeto por parte de D. Jerónimo Estades y D. Guillermo Marqués, en la Junta General de la Sociedad "Ferrocarril de Sóller", celebrada el 28 ppdo; y enterado también de la manera distinta que de dichas alusiones dan cuenta a sus lectores los semanarios de esta Ciudad "El Sóller" y LA VOZ DE SOLLER, en sus números correspondientes al sábado ppdo., me creo en el deber de hacer público que, lo manifestado por el Sr. Estades en la citada Junta General, en cuanto se refiere a mi intervención, en el Proyecto de reforma de este Puerto, que reproduce LA VOZ DE SOLLER, es rigurosamente exacto, esto es, que el Sr. Estades me anunció con anticipación que el proyecto de reforma de este Puerto vendría en informe de esta Comandancia. Que el señor Jauregui había presentado este proyecto en la aprobación del Sr. Ministro sin incluir en él la playa de Muleta, alegando en la Memoria que no lo había incluido por su excesivo coste y por la inseguridad de su ejecución. Que el proyecto vino a Informe de esta Comandancia sin estar incluido en él dicha playa, por las causas expresadas, y que yo, debidamente asesorado por gente de mar, convencido de que había de ser de gran eficacia la construcción de dicha playa, en relación con los servicios marítimos de este Puerto, en mi informe incluí dicha playa como necesaria para la eficacia de la reforma, por lo que en justicia pude complacer al Sr. Estades quien me había manifestado gran interés por dicha inclusión. Como también es cierto que posteriormente, por cartas y telegramas que me enseñó el señor Estades, supe con satisfacción, que el señor Ministro había aprobado este proyecto con la playa de Muleta. En cuanto a la alusión del Sr. Marqués, no dudo lo que afirma dicho Sr. según el semanario "Sóller"; esto es, que el señor Jauregui tuvo el pensamiento de incluir la playa de Muleta en el proyecto y que lo hizo en este sentido el Capitán del Marqués Mercedes, pero no es menos cierto, que las causas expresadas anteriormente, que me incluyó, y que este proyecto vino a Informe de esta Comandancia sin estar incluida en él dicha playa. Lo que me complazco en hacer público en un periódico a la verdad y a la justicia.

Carlos COLL

Sóller 10 de Marzo de 1932.

Crónica deportiva

El partido del domingo

Sóller F. C. 10-Racing 0

Correspondiente al "Torneo Fomento del Fútbol" se enfrentaron el domingo último en esta los equipos del "Racing" de Palma y "Sóller F. C."

A las órdenes de D. Juan Llinás del Colegio Amateur, los equipos se alinearon en esta forma:

"Racing": Durán, Moreno, Jover, Martí, Jaume, García, Pizá, Barceló, Nadal, Bujosa, Compañy.

Sóller: Más, Socías, Reus, Castañer, Rosselló, Gelabert, Galmés II, Serra, Rosselló II, Suau, Martí.

El equipo sollerense se alineó falto de varios de sus titulares.

El partido por la manifiesta superioridad de los sollerenses careció de interés, y estuvo falto de la emoción que le presta la lucha entre dos fuerzas equilibradas.

Desde el principio se impusieron los sollerenses que a la media hora de juego ya habían conseguido marcar cinco goals; los cuatro primeros fueron marcados por Serra, que estuvo muy oportuno en los remates, y el quinto por Suau, terminando la primera parte con este resultado.

Después del descanso continuaron jugando a placer los locales que consiguieron marcar otros cinco goals, conseguidos por Suau, Rosselló II, Martí, Rosselló y Gelabert.

En esta segunda parte el juego fué monótono y aburrido, pues los locales en su afán de lucirse, abusaron del juego individual, estropeando buenas jugadas por no practicar el juego de conjunto.

El match terminó con la victoria del "Sóller" por el crecido score de 10 a 0.

El "Racing", jugó con entusiasmo todo el partido, defendiéndose como pudo del acoso de los sollerenses; posee algunas buenas individualidades pero éstos faltos del necesario apoyo de los restantes compañeros poco pudieron hacer para aminorar la derrota. Con un portero más ágil tal vez hubieran evitado alguno de los goals que encajaron. Los que destacaron del conjunto fueron el medio y defensa derecha y delantero centro.

Del "Sóller" todos estuvieron acertados, especialmente Rosselló que en su puesto de medio centro distribuyó y sirvió muy bien el juego.

El Sr. Llinás que tuvo un arbitraje facilísimo, estuvo muy acertado.

"Torneo Fomento de Fútbol"

Resultados del domingo

Table with 4 columns: Club, Goals, Club, Goals. Rows: Arenas 6 Lasalle 1, Isleño 7 Miramar 1, Sóller 10 Racing 0.

La última jornada del Torneo fué pródiga en resultados copiosos, destacando entre ellos el 10 a 0 que el equipo sollerense obtuvo ante el "Racing" que continúa detentando el puesto de colista y con pocas probabilidades de mejorar ya su clasificación. Este modesto equipo debe merecer las simpatías de todos los aficionados, por

la constancia y entusiasmo que ha demostrado en el transcurso del Torneo, apesar de los continuos resultados adversos, continuando su participación en la competición al revés de lo que hicieron otros equipos que al ver que la suerte no les era propicia optaron por la retirada.

Un resultado que entra en la categoría de gran sorpresa es la derrota del "Lasalle" ante el "Arenas"; todos las probabilidades de victoria antes del partido eran favorables al "Lasalle", máxime despues de su victoria, sobre el "Lluchmayor" por 11 a 0. Este resultado favorece mucho al "Sóller" que pasa a ocupar el primer puesto de la clasificación que hasta el domingo detentó el "Lasalle", el cual pasa a ocupar el tercer lugar, y el "Recreativo" asciende al segundo puesto.

\*\*\*

El "Sóller" con su victoria sobre el "Racing" establece el record de goals, en el historial del club, por ser el resultado más copioso obtenido desde su fundación. El record que hasta el domingo detentó el "Sóller" era de 9 a 0 sobre el "Jupiter" de Son Sardaña, club ya desaparecido, cuyo resultado fué obtenido en partido de campeonato, alineando el "Sóller" esta delantera: Puig, Carrasco, Antolin, Frontera y Castro. En dicho partido hizo su debut en las filas del "Sóller" el jugador Carrasco.

Clasificación

Table with 6 columns: CLUBS, J, G, E, P, Puntos. Lists clubs like Sóller, Recreativo, Lasalle, España, Baleares, Athlétic, Arenas, Isleño, Arrabal, Provincial, Miramar, Bellver, Génova, Aldeana, Racing with their respective stats.

El partido de mañana en Palma

Suau y Arcas jugarán en la Selección

Mañana, en el campo del Mallorca se jugarán dos importantes partidos, cuya recaudación será a beneficio de la Federación Balear de Fútbol que es la organizadora de este acto deportivo.

El primer partido empezará a las dos y media de la tarde, y será entre el "C. D. España", campeón de 2.ª categoría y una selección de jugadores de los otros tres clubs de la misma categoría.

El segundo encuentro se jugará entre el once titular del "C. D. Mallorca", campeón de Baleares y una selección de los clubs "Baleares", "Athlétic" y "Mallorca".

Los equipos de selección estarán integrados por los siguientes jugadores:

Primera categoría: Roig (Bal), Nieto (At.), y Bonet (At.), Juan (Man.), Gregorio (At.) y Ferrer (Man.) Sansó (Bal.), Llabrés (Bal.), Alzamora (Bal.), Sintés (Bal.) y Pascual (Bal.), Suplentes, Colomina y Serra del Athlétic y Franco del Baleares.

Segunda categoría: Abad (La Salle) Roca

(La Salle) y Terrades (La Salle) Mas (Lluch) Moranta (La Salle) y Garau (La Salle) Berrocal (La Salle) Tobaruela (La Salle) Tomás (Lluch) Suau (Sóller) y Arcas (Sóller), Suplentes Llabrés y Altaba del La Salle y Taberner del Lluchmayor.

En dicho acto se efectuará la entrega de los premios correspondientes al pasado campeonato.

Como podrán ver nuestros lectores, en el equipo de selección que debe enfrentarse al "España", se alinearán los jugadores del "Sóller" Suau y Arcas que formarán el ala izquierda de la línea delantera.

Los dos partidos prometen ser muy interesantes. Dada la composición de los equipos contendientes. Los socios del "Sóller" previa la presentación del recibo correspondiente, solo tendrán que abonar una peseta para la entrada al campo del Mallorca.

Deseamos que los jugadores del "Sóller" tengan una lucida actuación, pues deben tener en cuenta que en este partido ostentarán la representación del fútbol sollerense.

El próximo partido "Recreativo" y "Sóller" se juega en Palma el día 21

El día 21 debe jugarse en Palma el partido de Torneo entre el "Recreativo" y el "Sóller".

Este match es el más importante del Torneo para el equipo sollerense porque el resultado del mismo puede dar al "Sóller" el título de campeón ya que los otros dos partidos que le faltan jugar al "Sóller", tienen que celebrarse en el Camp d'En Mayol y su resultado es más probable sea favorable al once sollerense.

El "Recreativo" es un once muy temible jugando en su campo, y la prueba de ello es la puntuación de dicho equipo que en un partido jugado más que el "Sóller" tiene la misma puntuación que los locales. En este choque "Recreativo"-Sóller será necesario que los muchachos de la S. D. S. salgan al campo dispuestos a hacer el supremo esfuerzo, pues de ganar tienen el primer lugar casi asegurado.

Los socios en el mayor número posible deberán acompañar al once del "Sóller" en este desplazamiento, para animarles con su presencia y sus aplausos y para que nuestros jugadores viéndose asistidos por la presencia de sus paisanos jueguen con su máximo entusiasmo para el logro de los puntos que en esta ocasión tienen la mayor importancia.

En nuestro próximo número nos ocuparemos con más detención de este trascendental partido.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 13.-Domingo de Pasión. -A las seis y media, el mes del Patriarca S. José.-A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.-A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón.-Por la tarde, a las tres, Vísperas y Completas, novena del Patriarca S. José.-Al anochecer conclusión de los siete domingos del Patriarca S. José.

Lunes, día 14.-Al anochecer continuará la novena de S. José, con sermón cuaresmal, Miércoles, día 16.-Ayuno.-Al anoche

cer, rosario y novena de S. José, con sermón cuaresmal.

Jueves, día 17.-Se dará principio a la solemne Oración de Cuarenta Horas dedicadas al Patriarca S. José.-A las nueve, horas menores y la Misa mayor.-Acto seguido Vísperas.-Por la tarde los actos del rezo divino, novena de S. José con sermón y la Reserva.

Viernes, día 18.-Ayuno con abstinencia de carne.-Por la mañana exposición.-A las nueve, horas menores, Misa mayor y Vísperas.-Por la tarde, los actos del rezo divino, novena con sermón y la Reserva.

Sábado, día 19.-Festividad del Patriarca S. José.-Ayuno.-A las siete y media de la mañana, Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.-A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con música y sermón por el reverendo P. Berdoy y Vísperas.-Por la tarde los actos del rezo divino y conclusión de la novena con sermón y la Reserva precedida de Te-Deum.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, día 13.-A las siete y media, Misa de comunión y continuación de la novena de S. José. La misa y comunión se ofrecerá en sufragio de D.ª María Castañer Busquets.-Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto y conclusión de los Siete Domingos y después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga por el beneficio que le ha recibido una piadosa persona.-A las seis y media, conclusión de la Novena de la gracia dedicada a San Francisco Javier.

Sábado, día 19.-Fiesta del Patriarca San José. Solemnizará dicha fiesta con misa cantada las siete y media.-Por la tarde, a las cuatro, conclusión de la novena en honor del Patriarca S. José; todo a intención de una devota persona.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 13.-Misas y oficio según costumbre.-Por la tarde, a las 4 y cuarto, función de los Siete Domingos a San José con plática.

Jueves, día 17.-Sermón cuaresmal a las 6 1/2.

Viernes, día 18.-Función del Santo Cristo en sufragio de D.ª Antonia M.ª Ripoll Oliver a las 6 1/2.

Sábado, día 19.-Fiesta de S. José.-A las 4 1/4 ejercicio del día con plática.

En la iglesia de la Huerta

Domingo, día 13.-Conclusión de los santos ejercicios.-Por la mañana, a las 7, habrá misa de comunión general con plática por el P. Allés de los SS. CC. director de los ejercicios.-Por la tarde, a las 5, tendrá lugar la devoción de los Siete domingos en honor del Patriarca S. José.-Por la noche, a las 6 y 3/4, después del Santo rosario, se cantará el trisagio y acto seguido habrá sermón por el mismo Padre, bendición Papal, Te-Deum y reserva.

Durante todos el día estará expuesto el Sagrado Corazón dándole velas una sesión de hombres y mujeres.

En la iglesia de los PP. Filippini

Domingo, día 13.-Misas rezadas a las seis y a las siete y media. Durante esta última misa se practicará la devoción de los Siete domingos de S. José.



# UNION DE DERECHAS

**Mañana Domingo a las diez en punto**

## Mitin de propaganda

En el «Cine Victoria» en el cual D. MIGUEL ALCÓN desarrollará el tema POLÍTICA DE DERECHAS

NOTA: Los socios de toda clase deben exhibir su Carnet. Los no socios deberán presentar su correspondiente invitación facilitada por uno de los miembros de la Comisión Organizadora. Las puertas del Cine se abrirán a las nueve

# CRONICA GENERAL

### Mitin para mañana

Prosiguiendo su labor de propaganda la Comisión de "Unión de Derechas" organiza para mañana domingo a las diez en punto de la mañana un acto en el cual, según el programa repartido en estos días, tomará la palabra D. Miguel Alcón sobre el tema "Política de Derechas". Dicho señor, al decir de los que tuvieron ocasión de oírle en el mitin del Teatro Balear del pasado domingo viene precedido de gran fama oratoria. El acto de mañana que promete verse muy concurrido, empezará puntualmente a la hora señalada.

Se nos ruega advertimos que los socios deberán presentar su respectivo carnet. Los no socios deben solicitar invitaciones a cualquiera de los señores siguientes: don Miguel Pizá; D. Manuel Rullán; D. Guillermo Ripoll; D. Juan Rullán; D. Guillermo Mora; D. Pedro A. Casasnovas; D. Lorenzo Mayol; D. Mateo Frontera; D. Antonio Castañer; D. José Aguiló; D. Onofre Bauzá; D. Guillermo Castañer; D. Antonio Vicens; D. Miguel Vicens; D. Antonio Valls; don Jaime Orell; D. Pedro J. Pastor; D. José Enseñat.

### Fiestas locales

Como recordarán nuestros lectores, oportunamente, se expuso a información pública el acuerdo que tomó este Ayuntamiento de que las tres fiestas locales que corresponde crear a este Municipio fueran las de Corpus Christi, San Bartolomé y la Inmaculada Concepción.

En la penúltima sesión se dió cuenta de que no se había presentado reclamación alguna contra dicho acuerdo, y en consecuencia se acordó quedaran definitivamente designados dichos días para fiestas locales.

### Viaje del Presidente de la República a Mallorca

En relación con la visita del Sr. Alcalá Zamora, a estas islas el Alcalde de Palma recibió el siguiente telegrama.

"Viaje presidencial se realizará fines mes durante seis días esas islas. Programa deja arbitrio ustedes. Embarcará Cartagena. Primera visita Mallorca. Le acompañará Giral y quizás Prieto. Alojamiento ustedes indiquen. Remitan programa para someterlo aprobación poniéndose acuerdo con Mahón e Ibiza. Se desea realizar viaje islas diurno. Suplicamos inclusión programa visita Formentor. Precedentes noticias son oficiosas. —Jaume-Carreras"

### Teatro "Defensora Sollerense"

Muy atractivas resultaron las películas *A bordo del Shangai* y *Vida Nocturna* por los regocijantes actores Laurel y Hardy. Completó el programa una cinta sonora, de actualidad.

El miércoles tuvo lugar una función de cine mudo, proyectándose las siguientes películas: *Las fauces del Destino*, drama del Oeste por el perro Dinamita; *El Charlatán*, drama teatral por Holmes Herbert y Margaret Livingston. Terminó la función con una chistosa película cómica.

### Teatro "Victoria"

El sábado y domingo próximos pasados, proyectóse el interesante film dialogado en inglés *Fatalidad* interpretado por la discutida artista Marlene Dietrich y otras relevantes figuras cinematográficas. El argumento de la película a más de interesante resultó de una delicadeza sin igual que contribuyó a realizar la bella música de Strauss y Beethoven que acompañan el film.

El público celebró el film, especialmente la técnica que lo distingue de los demás.

El jueves proyectóse el precioso film sonoro *Vidas Opuestas* drama humano llevado a la pantalla con gran lujo y pulcritud. La interpretación, magistral por cierto, corrió a cargo de Gary Cooper el galán aristócrata, artista de reconocido prestigio.

A partir de esta función, todos los jueves, regirán precios económicos; Butacas 0'60 ptas. General, 0'30.

Para esta noche y mañana recibimos la siguiente nota:

"Para esta noche y mañana, a las horas de costumbre hay preparado el estreno del resonante film de la marca Fox titulado *Vidas Truncadas*, hablada en español por dobles, adaptación de la famosa obra teatral "East Lynne" que en su versión cinematográfica ha sido la sensación del año. Es la película que contiene más de lo que el crítico más exigente pudiera pedir. Amor, celos, amistad, incompreensión, maternidad, todo cuanto crea los grandes conflictos humanos, no ha tenido nunca expresión tan bella, tan honda, ni tan apasionante. Son los intérpretes: Clive Brook, el actor serio justo en la acción, Conrand Nagel, el galán fino, y Ann Harding la bella artista que ha logrado con su arte original los primeros puestos de la casa Fox.

Otras películas completarán este excepcional programa. Regirán los precios de costumbre."

### Mitin Socialista

El domingo próximo pasado, por la mañana, tuvo lugar en el teatro Victoria un acto de afirmación socialista.

Presidió el acto D. Juan Casasnovas, concejal de este Ayuntamiento.

Hizo la presentación de los oradores don Victor R. Aguiló

Hicieron uso de la palabra D. Bruno Alonso, Diputado por Santander y D. Andrés Crespi, concejal del Ayuntamiento de Palma.

### La Semana Santa en Palma

La prensa diaria de la Capital ha publicado una nota que dice como sigue: "Convocados por la Comisión organizadora, los señores Presidentes de las Cofradías de penitentes celebrada ayer, se acordó por mayoría de votos no asistir a las indicadas procesiones.—La Comisión."

**El señor Ventosa a Palma**

Los elementos regionalistas-autonomistas de Palma preparan una conferencia que tendrá lugar en la capital y que correrá a cargo del ex-ministro D. Juan Ventosa Calvell, acto que se celebrará próximamente.

El señor Ventosa vendrá acompañado del diputado a Cortes por Gerona don Juan Estelrich de afiliación regionalista.

### Mercado local

Los precios por qué se ha regido nuestro mercado durante la presente semana han sido como siguen:

Naranjas, a 35 ptas. la carga.  
Limones, a 30 pts. la carga.  
Aceite: a 40 duros la somada de 96 litros.

Aceitunas en adobo, a 1'25 y 1'50 ptas. el almud.

Algarrobos: a 8 ptas. el quintal.

### Cédulas personales

El recaudador de Cédulas de Soller recuerda a este vecindario que la recaudación voluntaria de las mismas finalizará el día 18 del actual.

### Alcaldía

En la sesión que el martes de esta semana celebró el Ayuntamiento, el Sr. Alcalde accidental D. Miguel Arbona, pidió varios meses de permiso para ausentarse al extranjero, lo que le fué concedido.

En consecuencia, el jueves de esta semana, se posesionó de la Alcaldía el 2.º teniente D. José M.ª Puig Morell.

### Colombófilas

Conforme a lo anunciado, el martes de esta semana tuvo efecto el segundo concurso de palomas mensajeras, verificándose la suelta en la vecina isla de Cabrera.

Concurrieron a la misma solamente:

- 12 palomas de D. Pablo Mora Borrás.
- 7 palomas de D. Juan Lladó y Umberto.
- 4 palomas de D. Juan Morey Sastre.

Fueron comprobadas las entradas de las siguientes palomas:

- A las 12 horas y 13 minutos las palomas anilladas 24355 España A 29 y 22729 España A 30, propiedad de D. Juan Lladó.
- A las 12 horas y 16 minutos la paloma anillada 22631 España A 30 de D. Pablo Mora Borrás.
- A las 12 horas y 17 minutos la peloma anillada 26396 España A, 31 de de D. Juan Morey Sastre.

### Las farolas de la plaza

El jueves reunióse en la Casa Consistorial la Comisión de Alumbrado para escoger el modelo de farolas que estimulara más adecuado para colocar en la plaza de la Constitución, en la parte que está siendo objeto de reforma.

La Comisión después de examinar los diversos modelos que se les han propuesto, acordó que el arquitecto director Sr. Forteza, dictaminara cual a su juicio conviene más, a fin de que el Ayuntamiento pueda resolver convenientemente asesorado.

### El tiempo

Se conoce que nos estamos acercando a la estación primaveral.

Desde el lunes de la presente semana estamos disfrutando de una temporada muy agradable.

El sol brilla luciendo todas las galas es un cielo limpio.

Por otra parte nuestros campos de almendralos ofrecen un delicioso aspecto.

Si nuevo cambio brusco de temperatura no viene a trastornar el tiempo de nuevo, podremos decir que ya vivimos una de las más gradables primaveras.

### Interesa vender

una casa con huerto sito en la Huerta, cerca de "S'Abcurada" ("Carreró de Ca'n Bou,")  
Para Informes: Plazuela de Aloy, nº 5.

### MATRIMONIO

sin hijos, al corriente del negocio, tomaría en gerencia Bar o Café en Francia.  
Para informes en esta Administración.

MERCADO DE MONEDAS									
BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA									
	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Bélgas	Argentinas	
Sáb. 5	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—	—'—
Lunes, 7	51'50	46'20	13'09	3'12	68'08	253'10	182'30		
Mar. 8	51'45	46'15	13'13	3'12	67'95	253'60	182'10		3'48
Miér. 9	51'40	46'55	13'09	3'12	68'10	253'40	181'95		3'48
Juev. 10	51'40	48'15	13'09	3'12	68'00	253'60	182'10		3'57
Vier. 11	51'45	47'50	13'09	3'12	67'95	253'80	182'85		3'30

### Noticias Religiosas

#### Ordenes Sagrados

Esta mañana, en la iglesia de las Reverendas MM. Escolapias, el Excmo. señor Obispo de Huesca Fray Mateo Colom Canals, ha conferido el orden del diaconado a los Rdos. Hermanos subdiaconos D. Miguel Santos Capó Adrover, C. R. D. José María Moll, C. R. y D. Miguel Bennasser Varel, C. R.

Mañana, domingo, en la parroquia, deben ser ordenados sacerdotes, con toda solemnidad.

No tenemos memoria de que en este templo parroquial se hayan conferido órdenes Sagrados.

Para presenciar la solemne ceremonia de la ordenación, seguramente que muchos fieles acudirán mañana a la parroquia.

#### Novena de S. José

Ayer, por la noche, empezó la solemne Novena dedicada al Patriarca S. José.

### Notas de Sociedad

#### LLEGADAS

De Clermond-Ferrand llegó estos días nuestro amigo D. Juan Arbona Morey.

Ayer llegó de Marsella la amable señora D. Juanita Mayol, de Bauzá.

Procedentes de Belfort, llegaron el miércoles nuestro amigo D. Jaime Oliver Magyol, su señora esposa D.ª Catalina Magyol, y sus bellas hijas Srtas. Florentina y Catalina.

En su viaje les acompaña la señora doña Margarita Magyol.

Ayer llegó de Marsella la virtuosa señora D.ª Antonia Colom Gomila, Vda. de Mayol.

También ayer llegó de Neuchatel (Suiza) nuestro querido amigo D. Juan Galmés Campomar, acompañado de su señora madre.

#### SALIDAS

Después de permanecer una temporada en esta al lado de sus familiares, salió el martes para Le Cruzet nuestro estimado amigo D. Guillermo Alemany March.

Le acompañaba la distinguida señora doña Antonia Bujosa Bernat.

#### NATALICIO

El hogar de nuestros queridos amigos D. Juan Lladó y D.ª María Castet, que residen en Palma, se ha visto colmado con el feliz nacimiento de un precioso niño, su primogénito al que se impondrá el nombre de Lorenzo Bernadó.

Tanto el estado del recién nacido como el de su señora madre es muy satisfactorio. Reciban sus padres, abuelos y demás familiares nuestra más efusiva enhorabuena.

#### BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el joven don Francisco Capó Torrens y la bondadosa y simpática señorita Josefa Navarro y García.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en esta iglesia parroquial a las siete y media.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Vestía la novia valioso traje de seda negro y mantilla española.

Fueron testigos D. José Col y Arbona y D. Antonio Amengual Vidal.

Apadrinaron la boda por parte del novio sus padres D. Miguel Capó Torrens y doña Antonia M.ª Torrens y Serra; y por parte del novio su madre D.ª Josefa García Martínez y hermano D. Vicente Navarro García.

Terminada la religiosa ceremonia los novios esposos a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado salieron en auto para Lluç y algunos pueblos de la isla en viaje de bodas.

#### NECROLÓGICA

D. Pedro Bisbal Llaneras

El domingo de esta semana, día 7, después de larga y penosa enfermedad falleció el señor D. Pedro Bisbal Llaneras.

El finado era persona de carácter afable a la par que enérgico. Supo granjearse la amistad y simpatía de cuantos le trataron quienes hallaron siempre en él sinceridad y desinterés.

En su juventud dedicóse en Nimes (Francia) al comercio. Fruto de su laboriosidad fué la acumulación de medios para poder retirarse de la vida comercial y pasar a Soller donde en unión de su amada esposa llevó una vida tranquila y apacible muy apegado a la vida familiar. Fué siempre un excelente esposo.

La noticia de su muerte fué muy sentida, siendo numerosas las personas que asistieron al rezo del rosario que tuvo lugar en la casa mortuoria sita en el barrio del Fossetat y a los funerales que se celebraron en la parroquia el día siguiente.

Su afiligrada viuda nos encarga que desde estas columnas agradezcamos en su nombre las múltiples atenciones de que ha sido objeto con motivo de la pérdida de su querido esposo.

Descanse en paz el finado y recibiendo nuestro pésame su afiligrada esposa doña Buenaventura, demás familiares y de una manera especial la razón social "E. Magyó & Frères" de Saint Chamond, a la par que rogamos a Dios se digne mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

D. Miguel Lladó Bernat

En la tarde de ayer, durmióse dulcemente en el Señor, a la edad de 62 años, el honorable industrial D. Miguel Lladó Bernat, habiendo recibido los santos sacramentos y la bendición apostólica.

Hacia ya varios años que su salud veía que se quebrantaba. Los solícitos cuidados de su amante esposa e hijos lograban detener los efectos de la enfermedad que minaba su existencia. Ultimamente empeoró su estado y ni las atenciones de la familia ni los recursos de la ciencia han sido parte para salvarle, previendo todos un fatal desenlace, desenlace que tuvo lugar ayer a media tarde, dejando a su distinguida familia en el mayor desconsuelo.

La noticia de su muerte, que fué dulce y apacible, se divulgó en breves momentos, causando penosa impresión entre el vecindario, que bien conocía las envidiables prendas que le adornaban.

Dedicado a la elaboración de embudidos desde hace unos cuarenta años, logró con la cooperación de sus hijos montar una fábrica con todos los adelantos modernos, que puede presentarse hoy como un modelo en su género. Todo un talento y espíritu emprendedor puso en perfeccionar la refinería industria, logrando una numerosa clientela en España y en el extranjero. Los embudidos de la casa Lladó gozan de justa fama y nombradía en el mercado y son a la vez una prueba de la seriedad y crédito de la misma.

Si como hombre de trabajo merece el Sr. Lladó una honrosa mención, quizás más rezcala mas destacada por sus virtudes morales y religiosas. Fué católico práctico y como tal supo cumplir sus deberes cristianos, dejando a sus hijos hermosos ejemplos que imitar. En su trato social era afable y dulce, haciéndose amar de cuantos le trataban. En el hogar doméstico fué un padre y un esposo modelo. Hallaba toda su dicha en verse rodeado del cariño de su esposa e hijos, para quienes vivió y trabajó, dejándose en una posición envidiable.

El Sr. Lladó, hace algunos años, fué concejal de este Ayuntamiento y actualmente era vocal de la Junta de la sucursal en Soller del Crédito Balear.

Persona de destacado relieve social, de costumbres modestas y sencillas, supo granjearse el aprecio, el respeto y la consideración de cuantos se le acercaban; de ahí que su muerte haya sido sentidísima en Soller, donde tan conocido era el Sr. Lladó.

Bien tienen motivo de llorarle sus apenados esposa e hijos; pero en medio de su dolor, debe servirles de consuelo y lenitivo la muerte cristiana, apacible y santa, que Dios tuvo a bien concederle como prenda del galardón de los justos.

Esta noche tendrá lugar la conducción de su cadáver a su última morada, y el próximo lunes, a las diez, en la parroquia, se celebrarán solemnes exequias en sufragio de su alma.

Reciban la expresión del más sentido pésame su atribulada esposa D.ª Catalina Colom y sus apenados hijos D. Damian, don José, D. Miguel, D. Juan, Srta. Francisca, D.ª Catalina y Srtas. Concepción, Antonia y Maria Magdalena, y demás deudos; y rogamos a Dios por el eterno descanso del alma del finado, pedimosle también mitigate la honda pena que hoy les aflige con el bálsamo de la resignación cristiana que haga más llevadera la separación y ausencia de un tan entrañablemente querido.

### SE VENDE

una casa en el Puerto de Soller, frente a Marisol que consta de planta baja y dos pisos con jardín y agua corriente.  
Para informes: Luna 103, Soller.

### Una carta abierta

Esta mañana a las 9 y media hemos recibido de manos de D. Pedro Rullán Pastor una carta abierta replicando al número, que publicamos en nuestro último número, relativo a la cuestión del precio de la carne.

Aún cuando nuestros deseos eran de publicar dicho escrito en este mismo número, apesar de nuestra costumbre de no admitir el sábado más original que el correspondiente a noticias cortas y de actualidad, el exceso de material nos lo ha impedido.

En el próximo número tendremos a bien insertar la indicada carta y continuaremos insertando la réplica correspondiente.



# PAGINA LITERARIA

Contos escogidos

## La venta del cuadro

Cuando llegó a la última escalera, el general se ahogaba; su cuerpo, marcial y erguido, a pesar de sus veintidós años que llevaba en uso y abuso, se inclinó exhausto, tras de subir el noventa y tresavo escalón que hubo de ponerle a la puerta de aquella buhardilla. Maruja, tomóle de un brazo sin tocar palabra y le sentó en el viejo sillón de terciopelo, sobre el que cayó desmarriado como un fuelle, agitando su cabeza de plata y estremeciendo las venetas de su bigote a la borgoñesa. Pasaron cinco minutos. Poco a poco sus pulmones fueron cobrando su ritmo normal y el corazón latió sin violencia. Y entonces habló:

—¿Y tu madre, Marujilla?

—Levantándose está; no tardará en ir a su butaca, donde pasa todas las tardes del día, ahí, junto al balcón.

—¿Pero sigue lo mismo?

—Igual, don Pedro; no adelanta nada. Ni adelantará. Mientras no se vaya a la sierra, como le han mandado los médicos, mientras no pase un tiempo en el sanatorio de Guadarrama, irá así de malo.

—¿La chiquilla lloraba silenciosamente por la cruda verdad que encerraba aquel pronóstico doloroso, su cuerpo tembloroso, moviéndose traqueado por el peso de los sollozos; su linda cara colorada de la que se iba señoreando la ansiedad, contraíase dolorosamente.

—Empeorará—gimoteaba—y se morirá la pobrecilla.

—¿Sí, señor, se morirá—añadía incoherente el brigadier,—por terca, por cabrona y porque tiene una hija que no me da paz.

—¿Qué quiere usted, quehaga yo, ¿verdad? Mamá es así: ríe a su dignidad un culto de diosa; ella, mientras que yo me quedo en la viudedad, y tal vez que no la tuviese, no quiere limosnas ni nada.

—De nadie, está bien, menos de mi padre (lo sabe ella, se lo ha dicho muchas veces), el comandante Bermúdez, salvó la vida en dos ocasiones a costa de quedar hecho un trazo agujereado de las balas; yo soy rico, y no tengo hijos forzosos; ¿porqué no recibir de una pensión decorosa? ¿Porqué no permitir unos miles de duros de mi bolsillo? Es la salud, es la vida quienes lo remedian.

—Se abrió la puerta interior y apareció enferma, demacrada, descaecida, apoyándose en la pared para no caerse. Maruja acudió ágil y rápida a sostenerla, y el grupo, tristísimo, aquellas dos mu-

—Y sobre todo, señora—interrumpió el anciano,—con verlo basta, en el Alcázar de Ventas funciona diariamente una subasta de obras de arte; mande usted allí ese cuadro; si no vale nada, se lo devolverán en seguida, y si vale algo las pujas de los entendidos le fijarán precio.

—Yo lo llevo, yo lo llevo—agregó la chica.

—Toma esta tarjeta y preséntate con ella y el lienzo al dueño del Alcázar.

Y así lo hicieron, y en la sesión de ventas del día siguiente, repleto el salón de aficionados, comerciantes en valiosas pinturas, pintores de nota y capitalistas españoles y extranjeros, púsose a la venta el cuadro de la viuda del comandante Bermúdez.

Maruja asistía al acto escondida en un rinconcito. El general hallábase presente. Cuando fué exhibido el lienzo, se produjo en los circunstantes un movimiento de asombro primero, un murmullo continuado después y una lluvia de carcajadas más tarde. Frases sueltas, chistosas y burlescas, preguntaban de qué bromista era aquel trapo sucio.

—Pero rebotó la frase rotunda de un postor, que gritaba:

—¡Doy quince mil duros!...

El pasmó de la concurrencia subió al ápice.

—¡Mil duros más!—dijo otro concurrente.

—¡Doy veinte mil duros!...

—Pero, ¿están locos?—exclamaba un anticuario.

—¡Mil duros más!...

—¡Doy cincuenta mil duros!...

Se hizo un silencio de iglesia. Los asistentes creíanse burlados, embromados... Maruja temblaba como un junco, llorando hipósa. El general, nervioso y encarnado, erguiose lleno de una jocunda exaltación.

Se cerró la subasta. Pagó el comprador su precio y se adelantó a recoger el cuadro ante la concurrencia asustada.

Maruja limpió las aguas de sus ojos y miró al comprador y se hizo la luz en su alma y se rasgó el velo de su ciega creencia. Escurriéndose llegó hasta el general.

—¡Pero si ése que lo ha comprado es su sobrino!—le dijo.

—¿Y qué? ¿Qué pasa, chiquilla?

—¡Y aquellos señores dicen que el lienzo no vale nada!... ¡Es usted muy bueno, don Pedro, muy bueno!

La mujercita mojaba con lágrimas la mano del general.

—Pero no digas nada, ¿eh Maruja? A tu madre ni una palabra, ¡por Dios! Mira que, si no, se muere y te quedas tú solita en el mundo. Ni una palabra, ¿eh? Ni una palabra.

JESUS R. COLOMA

## ¿Quién es el culpable??

(Vista de un proceso que se siguió en Francia)

(Conclusión)

Que de ella se ve brotar  
Porque, Señores, a fé  
Que si me pongo a pensar  
Es para después obrar  
Conforme a lo que pensé,  
Ahora bien; ¿que es lo que ha hecho

Vaillant? Señores, pensar  
Que os debía asesinar  
¿Tenia en eso derecho?  
Si el pensar es libre, sí.  
Luego podría pensar.  
¿Y podría ejecutarlo?  
¿Porque no, si él piensa así?...  
No, si es verdad vuestra ciencia  
Impia y racionalista,  
Y es su más alta conquista  
La libertad de conciencia,  
A este reo condenar  
Jamás en justicia puede  
Un tribunal que concede  
La libertad de pensar.

Fis. ¿Pero y tantos diputados  
Que iba a matar sin remedio?  
DEF. El pensó que ese era el medio  
De exterminar los malvados.  
JU. ¿Lo eran aquellos?  
DEF. ¿Porqué  
Tanto de eso os extrañais?  
¿Acaso no recordais  
Que Dantón decía que  
Entre los nobles franceses  
Todos eran criminales?  
Pues bien; los nobles actuales  
Lo sabeis, son los burgueses.  
JU. ¿Luego queis que viviendo  
Siga Vaillant, sin castigo?  
DEF. Vedlo vosotros. Yo digo  
Y con firmeza definiendo  
Que si por fin la sentencia  
Contra Vaillant se fulmina,  
O condenais la doctrina  
O si no, la consecuencia.  
Condenar la consecuencia  
Es condenarlo a morir  
Porque sabe discurrir  
Y obrar según su conciencia  
Ahora si es la doctrina  
La que condenar queis,  
No hay medio jueces, debeis  
Enviar a la guillotina  
A otros muchos criminales,  
A los ricos, escritores,  
Periodistas, profesores  
Alcaldes y generales,  
Al Congreso y al Senado  
Y aún al mismo Presidente,  
Por quienes impunente  
Tal doctrina se ha enseñado  
¡Basta! ¿Teneis que añadir  
Después de esto algo, Vai-  
llant?

VA. Que ya cansándome están:  
Y que pues voy a morir,  
Seguid viviendo hasta el día  
En que cambiada la suerte  
A vengar mi injusta muerte  
Salga otra vez la anarquía,  
DEF. Jueces, juzgad sin pasión,  
Juzgad con juicio sereno  
Buscad de ese desenfren,  
La última causa y razón.  
Creed, no es el anarquismo  
El único responsable;  
Tanto o más que él es culpable

Su padre el liberalismo.  
Mandad a la guillotina  
A Vaillant si os empeñais  
Mas conste que lo mandais  
Por seguir vuestra doctrina.  
E. PERA S. J.

## Somos unos erizos

Darwin, al fin y al cabo, tuvo la delicadeza de encontrar un animal con inteligencia y gran semejanza con el hombre, para sentar la conclusión que era nuestro ascendiente. Pero ¿y el señor Nitman, ¿no lo han oído ustedes por radio? En una conferencia dada en América por este profesor de Biología, ha asegurado que el hombre desciende de erizo de mar. Lo demuestra la Bio-química, y no falla—ha dicho—la primera especie animal donde se encuentra el fósforo, como componente, es el erizo. Es una prueba.

Pero este señor, ¿no habría podido encontrar otro animal un poco más verosímil, para que sea nuestro abuelo? Yo creo que sería cuestión de volver a indagar un poco en la Bioquímica, a ver si ha habido algún pequeño error que le ha llevado a esta conclusión desconcertante. ¿Como quiere que podamos imaginarnos al lejano predecesor de Cervantes, como un percebe y que el gran Petronio tuviera parentesco con los moluscos?

Existen, no podemos negarlo, hombres que poseen muchas semejanzas con los crustáceos, y en especial con la variedad llamada «lapa»: Son esos tipos monótonos y molestos que no hay medio de despegarse jamás. Pero ¡caramba! esto no es una ley general, y si no, que lo diga la policía cuando no puede coger a alguien que persigue y que se le escurre de entre las manos ¿o es que, también, tenemos alguna remota abuela que fué una anguila?

Esto son semejanzas o sinonimias—que decimos los cultos—pero que no creemos tengan nada que ver con nuestro árbol genealógico; de no ser así conocemos semejantes que, la verdad, no sabríamos ni remotamente de quien hacerlos descender.

Sin embargo, si este sabio biólogo repasa los cálculos, e insiste, no habrá más remedio que creerlo. Admitiremos que en un principio fuimos erizos o cangrejos y nos pasamos el tiempo en el fondo de los mares. Tendremos que confesar, no obstante que no hemos sabido adaptarnos al medio. Las profundidades de los mares son silenciosas, tienen sal en abundancia, y encantos y misterios. Nosotros en cambio, somos charlatanes, somos materialistas y groseros. Lo único que en todo caso ha podido sobrevivir, sin alterarse, es alguna Sirena, sólo que en nuestros tiempos actúa en «seco».

Esperemos, y esperemos tranquilos y optimistas, pase lo que pase. No nos alarmemos nunca, y sobre todo ni ante el señor Nitman, ni ante otro sabio bioquímico se nos ocurra dar a ningún semejante una noticia que pueda poner los pelos de punta ¡pobres de nosotros! Entonces sí que este americano insiste en que tiene la prueba definitiva y no quiere reparar los cálculos aunque se lo pida la S. D. N. PENTODO.

Metin de LA VOZ DE SOLLER.-66

**Como maté a mi hijo**  
POR  
PIERRE L'ERMITE  
Traducido expresamente para  
LA VOZ DE SOLLER

Si, es la guerra! el trueno súbito en el cielo más tranquilo; se pega doquiera, los muros y aún en los cipreses del camino, la orden de movilización... no encuentran más que grupos de mujeres en los cuales el sombrero de Pujes se mezcla con la cofia noirmoutrina.

Es la guerra!

La emoción aprieta las gargantas y los ojos están llenos de lágrimas, más la respiración resplandece en todos los rostros. La que es preciso, irán a la guerra! Al lado del cañón de alarma, la patria llamada a sus hijos: sus hijos responden; y se ocuparía al hombre que vacilara un solo instante en cumplir con su deber, con todo su deber, más que con su deber!

Esta mentalidad de la gente, es precisamente lo contrario de la de los moralistas de la *Turquoise*.

El tío ha cometido tal vez una falta al dar la noticia un poco demasiado aprisa. Pero esta tontería—si tontería hay—propónese repararla él por completo.

Apenas Domingo hubo llegado a la *Turquoise* cuando se vió asediado por su tío y su madre.

Se trata de dejar a los locos y a los exaltados que hagan lo que mejor les parezca.

Los inteligentes observan y esperan... Impidieron a Domingo hacer una estupidéz religiosa; le impedirán ahora hacer una estupidéz patriótica...

—Pero es sacrilegio lo que me proponéis!... Y agradezco a Lolita, que su derecho tendrá, el no mezclarse en ello... Vosotros no habéis salido de aquí... No habéis visto la gente como está, su fe, su energía, su disciplina... Todo el país se pone en movimiento y se agita por entero!... Y quisierais vosotros que no me dejara arrastrar de este vértigo?... ¿Qué dejara de cumplir con mi deber?...

—¡De ningún modo!... Cuando tengas la edad partirás... Ahora, tú no la tienes.

—¡Un aciago año!

—¡Un año es un año!... Dentro de doce meses, la guerra habrá terminado, tiempo habrá!...

—Y cientos de miles de hombres habrán muerto!... exclamó Domingo levantando los brazos.

—¡Precisamente!... rugió el tío. ¡Y tú vivirás! ¡Y lo deberás a nosotros!... Tú te empeñas en hacer el tonto ahora, como lo hiciste el pasado invierno con el cura Fermín. ¡Si nosotros no hubiésemos intervenido en aquellos momentos, en vez de estar aquí, casado con una deliciosa mujer, serías yo no sé qué ensotariado en no sé cual Seminario!... Si hoy no interviniésemos, tú, cual pobre muchacho que eres, sentarías plaza de voluntario e irías a engrosar el número de los imbeciles!... Tú sueltas frases de idiota!... Que el país está hondamente sacudido!... Qué por todas partes se levantan voluntarios!... Pero, ¿quienes son?... Los que gritan... y voccean... los que meten ruido y quieren echárselas de valientes!... Los otros, los calmosos, los inteligentes, los de sangre fría... éstos, se callan... Tú no los ves... ni les oyes... Y por qué?... Son los astutos, y es a éstos a quienes pertenecerá el mundo de mañana... el mundo en el cual la guerra habrá hecho sitio, bello sitio!...

A cada frase, Domingo interrumpía a tío.

Mas éste hablaba a su sobrino con autoridad, a veces hasta con un dejo de desprecio en la voz... tuvo frases duras y crueles como bofetones.

...Domingo no tenía que echárselas de

matador ni de caballero... Había fracasado una vez... y fracasaría igualmente otra... ¡Y aquí está todo!... Era preciso que se acostumbrara a no tener razón... Que renunciara de una vez para siempre a jugar el papel de Tartarín!... ellos habían consentido, el pasado invierno, en emprender un viaje ridículo que había costado la suma de 50.000 francos para impedirle que entrara en el seminario... ¡Bastaba ya!... Ni su tío ni su madre estaban dispuestos a empeñarse otra vez en nuevas discusiones para impedir sus nuevas tonterías!

Todo esto dicho sin eufemismos, crudamente, por aquel hombrón práctico y utilitario.

Domingo, después de un conato de revuelta, bajó la cabeza, enteramente vencido. La llamada de la renuncia a su vocación le dejó quebrantado de un solo golpe...

Porque era verdad... lo que decía su tío odioso; no tenía derecho a hacer bravatas... Debía resignarse a hacerse muy pequeño, muy humilde... ¿Sería ya el castigo que empezaba?... la expiación a la cual, en el fondo más íntimo de su alma, una voz lejana le invitaba a veces a prepararse?...

Y como si su tío leyera en su interior, puso fin a la conversación con estas palabras:

—Entonces, se acabó!... Déjate de tonterías que podrían costarte horriblemente caras. Déjate conducir por nosotros!

—Desde hace un año me tienen hartó acostumbrado a ello, suspiró Domingo.

—Sin embargo, es lo mejor que puedas hacer. Por lo demás, sentar plaza de voluntario no es un deber para tí; y estar junto a tu esposa, éste sí es un deber...

—¿Verdad, Lolita?

—¡Si: ya lo creo!... ¡Es tan de idiotas la guerra!

Y tras esta frase, se separaron.

**CAPÍTULO XXX**

Llegó el día en que Domingo recibió la orden de incorporarse. Este día, el tío y la señora Yholdy lo habían previsto, temido y preparado.

Habían comenzado su obra, que era la de salvar a Domingo, a todo precio. Esta obra no estaban dispuestos a abandonar en el camino, y naufragar en el puerto, fuera cual fuera la terrible tempestad que les estorbaba la entrada en él mismo.

Hacia semanas que el tío iba rodeando de una atmósfera de cobardía y floje-

(Continuar



# Bartolomé Casellas Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

## En el Ayuntamiento

(Continuación de la página 4)

Continuación de la sesión ordinaria celebrada el día 16 de Febrero de 1932

votó en contra del Presupuesto, y que en consecuencia votaba ahora contra las Bases complementarias, lo contrario — dice — sería una contradicción.

Con las anteriores manifestaciones, que se acuerda figuren en acta, quedan aprobadas las referidas bases.

Se trata de la conveniencia de satisfacer el segundo plazo del importe de la finca de Son Sang, que oportunamente se adquirió para ensanche del Cementerio municipal, que asciende a la suma de cinco mil pesetas.

El Sr. Serra propone que antes de efectuar el pago se interese de la Comisión extra-judicial traiga el informe que respecto a dicho asunto hace tiempo se le tiene solicitado.

El Sr. Casanovas considera la compra fraudulenta, y pide que en la próxima sesión se traiga la correspondiente escritura de compra-venta.

El Sr. Puig se interesa para que la revisión del asunto se lleve a cabo con rapidez, pues existiendo un compromiso contraído para el pago del importe de la finca, entendiéndose sería imprudente faltar a él.

El Sr. Coll también pide la revisión del asunto.

El Sr. Colom (D. Miguel) se lamenta de la pasividad con que ha actuado la Comisión extrajudicial en lo referente a éste asunto.

Intervienen algunos otros concejales y se se acuerda que en la próxima sesión sea traída la contrata de compra-venta de Son Sang: se suspenda el pago del plazo de que se trata, y que por el Sr. Alcalde se convoque a la referida Comisión extra oficial para que emita el informe que se le tiene encargado.

Se da cuenta, y queda enterado el Ayuntamiento de las comunicaciones cruzadas entre la Intervención y la Secretaría de este Ayuntamiento con motivo del acuerdo de esta Corporación tomado el día 9 del actual referente a satisfacer 10.000 pesetas al Contratista de las obras de construcción de los edificios escuelas de «S. s. Marjades».

Se da lectura a una circular del Excelentísimo señor Gobernador civil de esta provincia, publicado en el Boletín Oficial de día 21 de Enero último, manifestando que debe considerarse válido el párrafo 2.º del artículo 93 del Estatuto Municipal, relativo a los gastos de representación de los señores Alcaldes. La Corporación se da por enterada.

Se da cuenta de haberse vendido por el señor Alcalde la leña de un árbol que fué arrancado en la calle del Noguera, por la cantidad de 20 ptas., y la Corporación acuerda ingresar dicha suma en la Caja municipal.

A continuación se trata de la conveniencia de adquirir una nueva máquina de escribir para servicio de las oficinas municipales, y se acuerda dar un voto de confianza al señor Alcalde para adquirirla de la marca nacional que considere más ventajosa.

Se aprobaron las relaciones de deudores y acreedores del Municipio al cerrarse el Presupuesto ordinario del año 1931, las cuales ascienden, respectivamente a las sumas de 166 mil 225'74 y 25.452'75 ptas. y el Ayuntamiento resuelve aprobarlas.

El Sr. Serra habla para contestar al señor Puig, dándole la explicación que solicitó según le en la prensa, el darse cuenta de una factura presentada por él en la penúltima sesión, de medicamentos suministrados antes de ocupar el cargo de concejal. Dice que era costumbre que el Donado de la Casa-Hospicio al finalizar el año fuera a recoger las facturas de los medicamentos facilitados a los pobres, cuentas que se pagaban antes del Presupuesto del eludido centro, pero que desde hace unos años se vienen pagando con cargo al Presupuesto municipal, y que a efectos de este acuerdo en 1930 presentó a la Comisión Permanente las cuentas correspondientes a lo que había servido, las cuales le fueron abonadas. Dice que una vez elegido concejal se negó a suministrar más recetas, y pensaba no presentar la cuenta de los servicios hasta que terminara su ejercicio, pero entonces un amigo le hizo observar que algún

buen intencionado podría suponer que dichas facturas correspondían a artículos servidos durante su ejercicio, ante cuya indicación, que creyó acertada, tomó la resolución de presentar las cuentas, como lo hizo.

El Sr. Puig observa que la factura del señor Serra no fué impugnada, y se acordó su pago en la sesión en que fué presentada, pero le llamó la atención que fuera precisamente el Sr. Serra quien presentara facturas tan atrasadas cuando él era quien más impugnó y censuró este sistema de cobranza, proponiendo y exigiendo la presentación de facturas mensuales.

El Sr. Colom (D. Antonio) interviene en parecidos términos y dice que a su entender todos los farmacéuticos, al igual de los demás industriales, deben presentar las cuentas cada mes.

El Sr. Rullán pide se haga actuar la Comisión de Abastos y que esta exija el cumplimiento de las vigentes disposiciones referentes a los carteles indicadores de precios que les corresponde tener expuestos.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide los motivos por qué no tocó la música a la hora convenida el martes de Carnaval.

El Sr. Presidente dice que lo ignora. Que dió las órdenes oportunas para que tocara a las tres, pero que se enteraría y constataría en la próxima sesión.

El Sr. Colom (D. Antonio) le contesta extrañando que el Sr. Alcalde ignore si sus órdenes se cumplen o no. Yo creo — dice — que el Sr. Presidente está convenientemente enterado de esta cuestión, pues el público hizo patente su protesta.

El Sr. Puig encuentra extraño que el Sr. Alcalde no esté enterado de la muchas protestas habidas con tal motivo, y que para enterarse precise que los concejales se lo digan después de dos semanas de ocurrido.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que ante las protestas del público, el no haber hecho averiguaciones el Sr. Alcalde para esclarecer lo ocurrido, es, a su juicio, una nota indicadora de la complicidad del Sr. Alcalde en este asunto, y que espera que en la próxima sesión dará amplias explicaciones respecto a esta cuestión.

Los Sres. Puig, Mayol y Pastor se adhieren a lo dicho por el Sr. Colom, añadiendo el Sr. Pastor que a las tres de la tarde pidió el por qué no tocaba la música, y se le contestó que era porque tenía lugar la celebración de un mitin republicano.

Intervienen otros concejales, se generaliza la discusión, y al final se acuerda que el señor Alcalde, que mantiene no estar enterado de nada, haga las oportunas averiguaciones y se trate de este asunto en la próxima sesión.

El Sr. Casanovas propone y así se acuerda que en lo sucesivo, cuando se trate de nombrar empleados en las oficinas de consumos, se nombren las personas más necesitadas.

El Sr. Coll dirige un ruego a la Comisión de Alumbrado, y el Sr. Pastor ruega sean llenadas las cisternas de las Escuelas Bisbal y colocada la regilla sobre el brocal; y seguidamente se levanta la sesión.

## Revistas gráficas

Mundo Gráfico

Nuevo Mundo

Crónica

Semana Gráfica

y otras.

Servicio a domicilio.  
Librería Salvador Calatayud. Luna, 27.—  
SOLLER.

# EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

# JOSE MAGRANER

Especialidad  
en Naranjas,  
Mandarinas  
y limones

CARCAGENTE  
(Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL:  
Glorieta de la Estación num. 3

TELEGRAMAS:  
MÁGRANER

TELEFONO:  
NUM. 37

Leed El "Chiquitín"

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.

**ALCIRA**  
(VALENCIA. - ESPAÑA)



# RABASA RABELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA",  
Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

## VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuartos.

Informes: Jerónimo Estados Castañer.

## Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

**Ca na Mariayna**  
— SOLLER —

## RONDYES MALLORQUINES

Librería d'En Salvador Calatayud. Luna 27.—Sóller.

¿CALLOS?  
Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes. Hay muchas imitaciones inferiores. Exigid

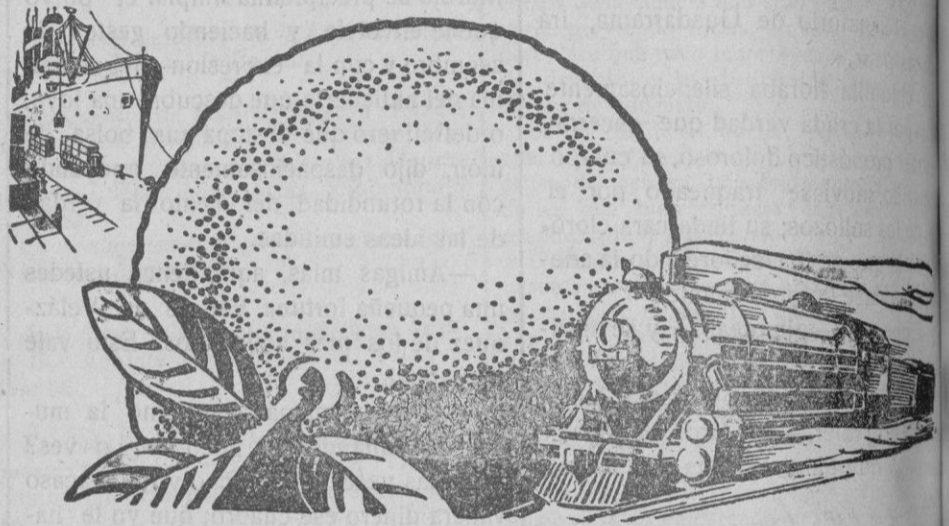
Ungüento mágico  
Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2'00

**Farmacia Puerto**  
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

## Leed T B O

Librería Salvador Calatayud—Luzán

## Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84





### Horario de trenes (Invierno)

	10:45	11:30
	12:00	12:15
Tarde:	1:15	1:30
	2:00	2:30
	3:00	3:20
	4:05	4:25
	4:45	5:05
	6:00	6:30
	7:00	7:15
	8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la para-

da de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

### Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos.) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes, a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las 19 horas de la noche. De Ibiza, el viernes a las 19 horas de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a M.ón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De M.ón a Barcelona.—Martes, a las 18 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y M.ón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Alcudia a Alcudia y Barcelona.—Do-

mingos, a las 9 horas. De Alcudia a M.ón a las 10 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a M.ón.—Jueves, a las 20 horas.

De M.ón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes, a las 18 horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos de Alicante, a las 12; y de Ibiza, a las 24 horas.

MAISON FONDÉE EN 1872  
—EXPEDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS—

## Joachim Pastor

PROPIETARIO

Rue de Haills, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)

Entrepot: Rue de la Liberté. — Magasin d'expédition: Boulevard Itan

### Huile d'Olive superfine

du Moulin Cooperatif de Sóller (Baléares)

Adresse Télégraphique JOPASTOR-Tarascon sur Rhone. — TELÉPOHE 94



**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

### FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs  
Importation — Commission — Expédition  
— SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ —

## SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative 47 du Hamel  
50 Rue du Hamel Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 85.792

### ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —  
— Construcción de semis —  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

## HOTEL FALCON

Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

### IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

— Importación directa de Frutos secos, frescos y primores —

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

## M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A. 242

Télégramas MARCHPRIM

Téléfono 85.792

M. C. 249

MARSEILLE

85.792

## CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos

Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

## MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural sana y eficaz que viene demostrando desde hace 25 años que se crearon su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.  
Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

### INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artritis.
- 4 Anemia.
- 5 Bostoria.
- 6 Nervios: Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrires.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Paralisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estomago.
- 14 Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
- 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16 Espasmos, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estomago.
- 19 Ulceras Varicosas.
- 20 Preventiva enferm.

### SE MANDA GRATIS

Envíe Vd. el adjunto cupon hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts

### EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

## MARCO E INESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

### UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASÉLAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
Frasco pequeño 2,50

## JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortoografía Mallorquina Francesc de B. Moll  
Lluça, 27. Librería Calatayud

Leed: T. B O.

### COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

## CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER



Fruits Primeurs Legumes  
Maison de Confiance

# OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)  
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

# UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	SUCURSALES
Felix Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lete. J. Maillol & Fils. J. Massot & Fils. Mai Rocaries C. Robert Massot Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16 825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia). ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

# Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord  
Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA



# HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS  
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

# GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)  
Téléphone: 8-98 Telegramas: GUI SOL - Perpignan  
Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO  
De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

SELLOS DE GOMA  
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP. SALVADOR CALATAYUD

Almanaque Baily-Bailliere  
PARA 1932

Librería de Salvador Calatayud. = Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

# GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois  
PARIS 1.<sup>er</sup>  
(PERIMETRE HALLES CENTRALES)  
Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

# F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia }  
Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LEGUMES ET PRIMEURS

# Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD  
PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11  
TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO }

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA  
TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores  
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.